

Súd: Okresný súd Prievidza
Spisová značka: 7C/92/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3714212483
Dátum vydania rozhodnutia: 30. 06. 2015
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Danko Lauková
ECLI: ECLI:SK:OSPD:2015:3714212483.2

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Prievidza sudcom JUDr. Dankou Laukovou v právnej veci navrhovateľa Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154, zast. JUDr. Jánom Šoltésom, advokátom, ul. Karadžičova č. 8, Bratislava proti odporkyni A. D., nar. XX.X.XXXX, t. č. bytom ul. XX. augusta č. X/X, E., o zaplatenie 2.822,82 eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

Konanie o zaplatenie 301,44 eur s príslušenstvom **z a s t a v u j e .**

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi 2.322,21 eur s 9 % úrokom z omeškania ročne z dlžnej sumy 2.322,21 eur od 4.1.2012 do zaplatenia, všetko v pravidelných mesačných splátkach po 50 eur s účinnosťou od októbra 2015 vždy do 25. dňa v mesiaci s tým, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

V prevyšujúcej časti návrh **z a m i e t a .**

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi trovy konania 109,03 eur, a to v lehote do 31.1.2016.

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi k rukám právneho zástupcu trovy právneho zastúpenia 184,64 eur, a to v lehote do 31.1.2016.

o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ Consumer Finance Holding, a.s., Hlavné námestie č. 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130 návrhom zo dňa 9.12.2014, podaným prostredníctvom právneho zástupcu domáhal sa proti odporkyni zaplatenia 2.822,82 eur s príslušenstvom.

Návrh odôvodnil tým, že dňa 21.7.2011 medzi účastníkmi konania bola uzavretá Zmluva o pôžičke, predmetom ktorej bol jeho záväzok poskytnúť odporkyni celkovú sumu pôžičky 2.936,88 eur, a záväzok odporkyne pôžičku splácať v pravidelných 24 mesačných splátkach po 122,37 eur. Odporkyňa porušila svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku riadne a včas, t. j. v súlade so zmluvou a podmienkami, preto ju listom zo dňa 25.12.2011 vyzval k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo. Ku dňu podania žalobného návrhu dlžné splátky neuhradila.

Dňa 1.2.2015 medzi navrhovateľom, ako postupcom a spoločnosťou Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154, ako postupníkom bola uzavretá Zmluva o postúpení pohľadávok, predmetom ktorej bolo postúpenie pohľadávky proti odporkyni.

Na základe procesného návrhu postupníka zo dňa 13.3.2015 (došlo dňa 25.3.2015) Okresný súd Prievidza uznesením č. k. 7C 92/2015-29 zo dňa 13.4.2015 pripustil, aby na miesto doterajšieho

navrhovateľa vstúpil nový účastník, a to Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154.

Navrhovateľ a jeho právny zástupca sa na určený termín pojednávania nedostavili. Neprítomnosť ospravedlnili písomne. Súhlasili, aby súd vec prejednal a rozhodol v ich neprítomnosti.

Písomným podaním zo dňa 12.5.2015 navrhovateľ prostredníctvom právneho zástupcu písomne oznámil, že návrh o zaplatenie 296,76 eur, ktorá suma bola uplatňovaná titulom zmluvnej pokuty a o zaplatenie 4,68 eur, ktorá suma bola uplatňovaná titulom manipulačného poplatku, berie späť a navrhuje konanie v tejto časti zastaviť. Podľa § 96 ods. 1 veta prvá a tretia O.s.p. súd konanie o zaplatenie sumy 301,44 eur zastavil.

Odporkyňa v účastníckej výpovedi na uzavretie predmetnej Zmluvy o pôžičke si už nepamätala. Na zaplatenie dlžnej sumy žiadala povoliť splátky po 50,- eur mesačne.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením sa so Zmluvou o pôžičke č. 5007562, so Všeobecnými obchodnými podmienkami, s prehľadom splátok a úhrad, s Vypovedaním zmluvy, s doručenkou, so Zmluvou o postúpení pohľadávok.

Z vykonaného dokazovania súd zistil nasledujúci skutkový stav :

Dňa 21.7.2011 medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou bola uzavretá Zmluva o pôžičke č. XXXXXXXX. Na základe uzavretej Zmluvy poskytol Consumer Finance Holding, a.s. odporkyni pôžičku vo výške 2.364,71 eur, ktorú ako dlžník sa zaviazala uhradiť v 24 mesačných splátkach. V Zmluve je uvedená celková suma pôžičky 2.936,88 eur, termín konečnej splatnosti júl 2013, výška mesačnej splátky 122,37 eur, RPMN 24,04%, ročná úroková sadzba 24,04%, priemerná hodnota RPMN 20,56%, celkové náklady spotrebiteľa 572,17 eur. Podľa čl. IV., veta siedma Zmluvy: „súhlasím s výškou a počtom splátok uvedených v Zmluve, tieto sa zaväzujem uhrádzať pravidelnými splátkami v termínoch a výške určenej Zmluvou“. Podľa čl. 1 Všeobecných obchodných podmienok, bod 1.1 (Definície) splátkový kalendár: znamená rozpis jednotlivých splátok s určením termínu a výšky, ktorý spoločnosť doručí klientovi, a ktorý sa klient zaväzuje dodržiavať, inak je povinný dodržiavať výšku splátky a termín splátok uvedený v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Podľa č. 6 Všeobecných obchodných podmienok, bod 6.1 klient je povinný riadne a včas splácať poskytnutú pôžičku, a to v pravidelných mesačných splátkach v sume a termínoch určených splátkovým kalendárom, ktorý je, inak v sume a termínoch uvedených v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Z prehľadu splátok a úhrad vyplýva, že odporkyňa doteraz zaplatila 42,50 eur. Z dôvodu, že porušila svoju povinnosť splácať jednotlivé splátky riadne a včas, listom - Vypovedanie zmluvy právny predchodca navrhovateľa jej dal výpoveď zo Zmluvy o pôžičke č. 5007562, a súčasne ju vyzval, aby v lehote od doručenia výpovede uhradila dlžný zostatok. Výpoveď zo zmluvy jej bola doručená dňa 29.12.2011.

Podľa § 1 ods. 1 zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.7.2011, tento zákon upravuje práva a povinnosti súvisiace s poskytovaním spotrebiteľského úveru na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 2 citovaného zákona, spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 11 ods. 1 citovaného zákona, poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak a) zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a/ až k/, r/ a y/ a § 10 ods. 1, b) je v zmluve o spotrebiteľskom úvere uvedená nesprávne ročná percentuálna miera nákladov v neprospech spotrebiteľa.

Hodnotením skutkového stavu veci dospel súd k právnemu záveru, že návrh je podaný dôvodne sčasti.

Dňa 21.7.2011 medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou bola uzavretá Zmluva o pôžičke č. 5007562. Pôvodný veriteľ Zmluvu uzatváral v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti, čo je zrejmé aj z výpisu z obchodného registra, kde týmto predmetom (okrem iných) je poskytovanie pôžičiek. Z tohto dôvodu sa považuje za dodávateľa. Z obsahu zmluvy nevyplýva, že by odporkyňa pri jej uzatváraní konala v rámci predmetu obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti, a preto sa považuje za spotrebiteľa. Právny vzťah, ktorý vznikol medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou z uzavretej Zmluvy, súd posúdil ako vzťah podľa zák. č. 129/2010 Z. z., keďže jej predmetom bolo dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov a záväzok odporkyne ako spotrebiteľa ich vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa (nebolo preukázané, že by išlo o poskytnutie hotovostnej pôžičky). Svojou povahou ide o spotrebiteľský úver poskytnutý odporkyňi vo výške 2.364,71 eur, ktorý sa ako dlžník zaviazala uhradiť v 24 mesačných splátkach po 122,37 eur s tým, že jeho celková suma na splatenie je 2.936,88 eur a celkové náklady spotrebiteľa 572,17 eur. V zmluve je uvedený termín konečnej splatnosti júl 2013, RPMN 24,04%, ročná úroková sadzba 24,04%, priemerná hodnota RPMN 20,56%. Podľa § 9 ods. 2 písm. f/ zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.7.2011 zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať náležitosť, a to uvedenie doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru. Významom uvedeného ustanovenia (aj podľa dôvodovej správy k zák. č. 129/2010 Z. z.) je, aby spotrebiteľ bol už pri podpise zmluvy informovaný ako dlho je povinný plniť si svoje povinnosti (splácať istinu, úroky a iné poplatky) vyplývajúce mu zo Zmluvy. Vyžaduje sa teda časová (dátumová) špecifikácia konečnej splatnosti úveru, ktorá je dodávateľom určená na základe vstupných údajov (týmto sú: dátum poskytnutia úveru, splatnosť prvej splátky, frekvencia, výška a počet splátok). Je potom úlohou dodávateľa, aby matematickými operáciami uvedené vstupné údaje premietol do konkrétneho (jedného) časového údaju, ktorý bude konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru predstavovať. Údaj - júl 2013 nie je presným časovým údajom o termíne konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru, pričom nemožno mať za to, že tento nedostatok je možné nahradiť apelovaním na potencionálnu aktivitu odporkyne ako spotrebiteľa, ktorá by viedla k zisteniu termínu konečnej splatnosti úveru matematickými operáciami z iných, v zmluve dostupných údajov. Konečná splatnosť úveru musí byť určená konkrétnym časovým okamihom zreteľne tak, aby spotrebiteľ mohol pred vstupom do úverového vzťahu zohľadniť aj dĺžku jeho riadneho trvania, a tým realizovať najvhodnejšiu voľbu medzi viacerými úverovými produktmi, resp. dodávateľmi (porovnaj aj rozhodnutie Krajského súdu Banská Bystrica č. 16Co 315/2012). Podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka význam slova „konečná - konečný“ je i: ktorý je na konci, posledný a v súvislosti s § 9 ods. 2 písm. f/ citovaného zákona je potom možné vyvodiť, že spotrebiteľ už musí pri uzavretí zmluvy vedieť, kedy (dátum) uplynie čas splácania. Ďalej je potrebné uviesť, že odporkyňa by ani nevedela v čase uzavretia zmluvy matematickými operáciami určiť konečnú splatnosť úveru, lebo jej chýbal iný údaj, ktorý mal byť priamo v zmluve dostupný, a to deň splatnosti jednotlivých splátok. Podľa § 9 ods. 2 písm. k/, prvá časť vety zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.7.2011 zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať náležitosť a to uvedenie výšky, počtu a termínov splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. Podľa čl. IV., veta siedma Zmluvy: „súhlasím s výškou a počtom splátok uvedených v Zmluve, tieto sa zaväzujem uhrádzať pravidelnými splátkami v termínoch a výške určenej Zmluvou“. Podľa čl. 1 Všeobecných obchodných podmienok, bod 1.1 (Definície) splátkový kalendár: znamená rozpis jednotlivých splátok s určením termínu a výšky, ktorý spoločnosť doručí klientovi, a ktorý sa klient zaväzuje dodržiavať, inak je povinný dodržiavať výšku splátky a termín splátok uvedený v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Pokiaľ v § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z. z. je použité slovné spojenie „termín splátok“, tak pod tým treba rozumieť časovú (dátumovú) špecifikáciu. Aj podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka významom slova „termín“ je: stanovený časový okamih, stanovený deň. Táto náležitosť v zmluve chýba. Splátkový kalendár pritom navrhovateľ nepredložil a súčasne ani nepreukázal, či ho odporkyňa doručil. Podľa čl. 6, bod 6.1 Všeobecných obchodných podmienok splátkový kalendár je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V tejto súvislosti súd poukazuje na to, že Občiansky zákonník v ustanoveniach § 52 a nasl. obsahuje právnu úpravu spotrebiteľských zmlúv. Samotným zmyslom zavedenia osobitnej úpravy spotrebiteľských zmlúv do právneho poriadku je zvýšená ochrana slabšieho účastníka, ktorý vstupuje do právneho vzťahu s dodávateľom, za zmluvných podmienok vopred určených dodávateľom. Podľa zákona o ochrane spotrebiteľa (§ 4 ods. 6) všetky práva a povinnosti medzi účastníkmi zmluvy, musia byť dohodnuté v spotrebiteľskej zmluve. Podľa názoru súdu, pokiaľ sa zmluvné strany dohodnú na tom, že pre daný zmluvný vzťah sa budú aplikovať dojednania v splátkovom kalendári, tak tieto sa bez ich podpísania zmluvnými stranami nemôžu stať súčasťou zmluvy. Pre dodržanie podmienky písomnej formy zmluvy je nutné, aby takéto podmienky boli účastníkmi zmluvného vzťahu podpísané. V prejednávanej veci, ako to už bolo uvedené, navrhovateľ nepredložil splátkový kalendár a súčasne

ani nepreukázal, či ho jeho právny predchodca a odporkyňa podpísali (porovnaj uznesenie Najvyššieho súdu SR č. 1Cdo 173/2012). Zo všetkých vyššie uvedených dôvodov, predmetný úver je bezúročný a bez poplatkov. Pokiaľ, teda navrhovateľ poskytol odporkyňi úver (už bolo uvedené, že svojou povahou ide o spotrebiteľský úver) vo výške 2.364,71 eur, z ktorého zaplatila 42,50 eur, je povinná zaplatiť mu 2.322,21 eur, a v prevyšujúcej časti návrh ako neopodstatnený zamietol.

Navrhovateľ predmetom konania urobil aj nárok o zaplatenie úrokov z omeškania.

Vo výpovedi zo Zmluvy pôvodný veriteľ vyzval odporkyňu na zaplatenie dlžného zostatku do 5 dní od jej doručenia. Výpoveď jej bola doručená dňa 29.12.2011 a od 4.1.2012 sa začalo omeškание. Podľa § 517 ods. 1, ods. 2 Obč. zákonníka, § 3 nar. vl. č. 87/1995 Z. z. súd priznal navrhovateľovi úroky z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 2.322,21 eur do zaplatenia.

Odporkyňa je poberateľkou vdovského dôchodku 330,10 eur a starobného dôchodku 121,70 eur, z ktorých sú jej vykonávané exekučné zrážky po 84,37 eur. Má vážne zdravotné problémy. S poukazom na jej nepriaznivú finančnú situáciu, jej súd na zaplatenie dlžného zostatku povolil splátky po 50,- eur mesačne.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 2 O.s.p..

Trovy konania navrhovateľa pozostávajú zo zaplateného súdneho poplatku z návrhu 169,- eur a z trov právneho zastúpenia 286,18 eur (príprava a prevzatie zastúpenia 111,20 eur plus 8,04 eur plus 20% DPH, t. j. 23,85 eur, podanie návrhu 111,20 eur plus 8,04 eur plus 20% DPH, t. j. 23,85 eur).

Navrhovateľ predmetom konania urobil nárok o zaplatenie sumy 2.822,82 eur s príslušenstvom, pričom bol úspešný v sume 2.322,21 eur, v sume 301,44 eur zavinil zastavenie konania, keď návrh zobral späť bez toho, aby odporkyňa splnila to, čoho sa proti nej v tejto časti domáhal, a v sume 199,17 eur bol jeho návrh ako neopodstatnený zamietnutý. Potom v percentuálnom vyjadrení bol navrhovateľ úspešný v 82,26% a odporkyňa v 17,74%. Celkový úspech navrhovateľa predstavuje 64,52%. Súd mu priznal náhradu trov konania 109,03 eur (64,52% zo 169,- eur) a náhradu trov právneho zastúpenia 184,64 eur (64,52% z 286,18 eur). Na zaplatenie trov konania súd povolil odporkyňi lehotu do 31.1.2016.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia, prostredníctvom Okresného súdu Prievidza na Krajský súd Trenčín, písomne, v troch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O.s.p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na súdny výkon rozhodnutia alebo návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu.